



# FERNANDA MALDONADO

## OBJECTIVE

Dedicated and experienced German-Portuguese-English-Spanish translator with solid experience in several areas, looking for a position that will allow me to use my skills in translation and project management to contribute to the success of a dynamic organization.

## CONTACTS

✉ contact@fmtranslation.online

☎ +55 11 97270 3018

📍 Ribeirão Preto, São Paulo, 14020550

## EDUCATION

### German Language Course

- Multilingual language school, São Paulo, Brazil (1990 - 1994)

### Bachelor of Arts in German Language and Literature

- University of São Paulo (USP), São Paulo, Brazil (2010)

### German Language Course

- Goethe Institute, São Paulo, Brazil (2005 - 2010)

## WORK EXPERIENCE

### GERMAN TRANSLATOR

2009-2010

#### Bureau Translator, São Paulo, Brazil

- Specialized in automotive sector translations from English to German

### GERMAN TRANSLATOR

March 2010

#### Prime Translations, São Paulo, Brazil

- Focused on translations in the areas of human resources, engineering, environment and others.

### FOUNDER

2011 Present

#### German Language School, São Paulo, Brazil

- Translated over 50 books from German to Portuguese in various formats, including PDFs, interactive slides, and subtitled videos for educational purposes on the online study portal. (<https://escoladealemao.eadplataforma.app/>)
- Worked on bilingual advertising for the German Language School, including blog articles, ads, website creation, and social media posts in both German and Portuguese.

## TECHNICAL SKILLS

- Proficient in Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint)
- Experienced with Adobe Creative Cloud applications (Photoshop, Illustrator, InDesign, etc.)
- Skilled in video editing software
- Project management experience
- Experienced with Trados and MemoQ tools

## LANGUAGES

- German (Fluent)
- Portuguese (Native)
- English (advanced)
- Spanish (advanced)

## INTERESTS

- Reading German literature
- Traveling and experiencing different cultures
- Volunteering at language exchange events